

AJONEUVOLAITE

KÄYTTÖOHJE

Toll Collect GmbH, Ajoneuvolaite Käyttöohje, V 4.2, FIN – tiedontaso 10/2018



Ohje painoluokkien säätämiseen ajoneuvolaitteessa

Alkaen 1. tammikuuta 2019 tiemaksu koostuu kolmesta tiemaksuosasta:

- Infrastruktuurikustannukset riippuen tiemaksuvelvollisten ajoneuvojen tai ajoneuvoyhdistelmien painoluokasta. Yli 18 tonnin sallitusta kokonaispainosta alkaen ajoneuvot epunainenetaan toisistaan lisäksi akseliluvun perusteella (enintään 3, 4 tai yli 4 akselia),
- aiheutetut ilmansaastumiskustannukset haitta-aineluokasta riippuen sekä
- maksuosa aiheutettujen meluhaittojen perusteella.

Uutta on, että painoluokkien säätö on velvoittavaa ja ehdottoman välttämätöntä. Jos painoluokkaa ei säädetä, seurauksena on rangaistusvaatimus ja tiemaksun määrien jälkiveloitus.

i Ajoneuvoissa ja ajoneuvoyhdistelmissä, joiden sallittu kokonaispaino on yli 18 tonnia, on lisäksi ilmoitettava akseliluku. Akseliluvun ilmoittaminen on kuitenkin vapaaehtoisesti mahdollista myös pienemmällä sallitulla kokonaispainolla.

Myös ajoneuvoyhdistelmien sallitun kokonaispainon määrittäminen on säädelty uudelleen. Saksan tieliikennelupa-asetuksesta poiketen yksittäisten ajoneuvojen sallitut kokonaispainot lasketaan yhteen. Vetotapin tai -kytkimen kuormituksia ei oteta huomioon.

Pysy aina ajan tasalla osoitteessa www.toll-collect.de

Automaattiseen tiemaksuveloitusjärjestelmään osallistujat ovat Toll Collect GmbH -yhtiön yleisten sopimusehtojen kohdan 7 mukaan velvollisia käyttämään ajoneuvolaitteita asianmukaisella tavalla. Erityisesti he ovat velvollisia varmistamaan ennen jokaista tiemaksuvelvollisten teiden käyttämistä, että ajoneuvolaite on valmis tiemaksun veloittamiseen ja että tiedot ajoneuvon kulloisestakin tilasta ovat oikeita. Toll Collect GmbH haluaa huomauttaa, että ajoneuvolaitteissa kuorma-auton käynnistyessä samanaikainen ajoneuvolaitteiden käynnistyminen sekä kaikki kuljettajien suorittamat säätöjen muutokset ajoneuvolaitteisiin ja virheellinen toiminta ajoneuvolaitteen veloitusvalmiudessa tallennetaan siten, että ne voidaan ajallisesti todistaa.

Tiemaksutarkastusten yhteydessä tavaraliikenteestä vastaavan liittovaltion viraston (BAG) työntekijät voivat hakea nämä tiedot esiin jokaisesta ajoneuvolaitteesta ja tarkastaa ajallisin todistein, onko asiakas täyttänyt velvollisuutensa.

1	Yleisiä ohjeita	2
2	Automaattinen tiemaksuveloitusjärjestelmä	3
3	Käyttölaitteet	4
3.1	Ajoneuvolaitteet BOSCH ja BOSCH 2.....	4
3.2	Ajoneuvolaitteet Continental.....	6
4	Käyttö	8
4.1	Asiakastietojen syöttäminen	8
4.2	Palvelut tiemaksuveloitukseen Saksassa ja Itävallassa.....	12
4.3	Käyttönäytöt	13
4.3.1	Käyttönäytöt tieosuuksilla Saksan rajojen sisäpuolella	13
4.3.2	Käyttönäytöt tieosuuksilla Itävallan rajojen sisäpuolella	14
4.4	Valikkosäädöt	15
4.5	Varoitus- ja virheilmoitukset	22
4.5.1	Varoitus- ja virheilmoitukset teknisten vikojen yhteydessä	23
4.5.2	Varoitus- ja virheilmoitukset koskien tiemaksuveloituspalvelua.....	24

Sisällöstä vastaa:

Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin

© 2018 Toll Collect GmbH. Kaikki oikeudet pidätetään.

1 Yleisiä ohjeita

! Pehdy ennen ensimmäiseen ajoon lähtöä oman ajoneuvolaitteesi toimintoihin. Käyttö ajon aikana ei lähtökohtaisesti ole sallittua.

- Asianmukaiset ajoneuvon painon ja akseliluvun säädöt kuuluvat kuljettajan velvollisuuksiin ennen tiemaksuvelvollisille teille ajamista Saksan rajojen sisäpuolella.
- A** ■ Ennen tiemaksuvelvollisille teille ajamista Itävallassa täytyy aina ilmoittaa oikea akseliluku (luokka) Itävallan moottoriteitä ja pikateitä koskevan tiemaksuasetuksen ("Mautordnung für die Autobahnen und Schnellstraßen Österreichs") mukaan. Kyseisen tiemaksuasetuksen kulloinkin voimassa oleva versio löytyy osoitteesta www.asfinag.at.
- Jos ajoneuvolaitteessa on virhetoimintoja, kuljettaja on Saksan rajojen sisäpuolella velvollinen kirjaamaan tiemaksuvelvollisen tiedosuuden manuaalisesti Toll Collect -sovelluksen, tiemaksupäätteen tai verkkokirjautumisen avulla.
- A** ■ Jos ajoneuvolaitteessa on virhetoimintoja Itävallan rajojen sisäpuolella, kuljettaja on velvollinen suorittamaan tiemaksuasetuksen mukaisen tiemaksun jälkikäteen jossakin GO-myyntipaikassa. GO-myyntipaikassa kuljettaja voi saada milloin tahansa GO-Boxin, jos ajoneuvolaitteen vika on pysyvä.
- Ajoneuvolaitteen on oltava jonkin Toll Collect -yhtiön valtuuttaman huoltopalveluliikkeen määräysten mukaan kuljettajan ajoneuvon asentama ja sinetöimä.
- Ajoneuvolaitteelle tai sen tulojohdoille ei saa suorittaa mitään toimenpiteitä, eikä laitteen asennusasentoa saa muuttaa.
- Ajoneuvolaitteen painikkeita ei saa painaa teräväkulmaisilla tai terävillä esineillä.
- Ajoneuvolaitteen puhdistamiseen ei saa käyttää hankaavia puhdistusaineita tai liuotainaineita, kuten ohennetta tai bensiiniä. Ajoneuvolaite on puhdistettava hieman kostutetulla liinalla.
- Jotta ajoneuvolaitteen moitteeton toimintatapa voidaan varmistaa, tuulilasin ja DSRC-moduulin välissä ei saa olla esineitä. Irrallisen Continental-ajoneuvolaitteen yhteydessä ei myöskään saa asettaa esineitä ajoneuvolaitteen viereen, sen päälle tai yläpuolelle.

2 Automaattinen tiemaksuveloitussjärjestelmä

Hyvä asiakas,

ajoneuvolaite toimii perustana automaattiselle tiemaksuveloitukselle Saksassa olevilla tiemaksuvelvollisilla teillä sekä tiemaksuveloitukselle Itävallassa olevilla tiemaksuvelvollisilla teillä valinnaista tiemaksuveloitusta varten.

Ajoneuvolaitteen tehtävät Saksassa ovat

- Ajoneuvon sijainnin jatkuva määrittäminen satelliittitekniiikan avulla.
- Ajotietojen ja ajoneuvon ominaisuuksien välittäminen keskukseseen.
- Sellaisista häiriövaikutuksista (optiset ja akustiset) ilmoittaminen, jotka estävät automaattisen tiemaksuveloituksen.
- Ajoneuvon ilmoituksen ja käytetyn tiemaksupalvelun näyttö kuvaruudussa.

A Ajoneuvolaitteen tehtävät Itävallassa ovat

- Sijainnista riippumaton ajoneuvojen tiemaksuveloitus teille asennettujen tiemaksusiltojen kautta mikroaaltotekniikan (DSRC) avulla.
- Tiemaksuveloituksesta ilmoittaminen ainoastaan signaaliäänien avulla.
- Sellaisista häiriövaikutuksista (optiset ja akustiset) ilmoittaminen, jotka estävät tiemaksuveloituksen.

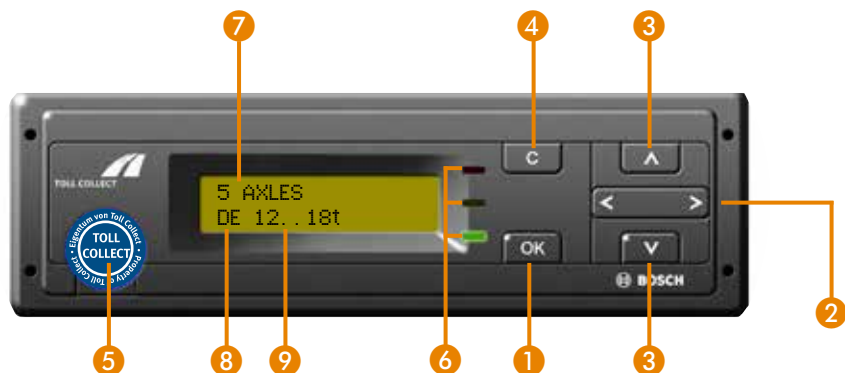
Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja pehdy ajoneuvolaitteen käsittelyyn. Säilytä kaikki mukana toimitetut dokumentit huolellisesti.

Toivotamme sinulle turvallista ja hyvää matkaa.

Toll Collect GmbH

3 Käyttölaitteet

3.1 Ajoneuvolaitteet BOSCH ja BOSCH 2



i Paina valikkonäkymään siirtyäksesi kerran painiketta **OK**, sen jälkeen voit painikkeella **▼** selata eri valikkokohtia.

BOSCH-ajoneuvolaitteen valikko-ohjauksessa on graafisesti hie-
man erilainen rakenne kuin Continental-ajoneuvolaitteissa,
mutta toimintokulku ja käyttö ovat kuitenkin samanlaisia.

Esimerkkinä on esitetty ero seuraavassa kuvassa:

BOSCH ↓	Continental ↓
MENU NUMBER OF AXLES	MENU NUMBER OF AXLES
NUMBER OF AXLES 2	NUMBER OF AXLES 2

Painikkeet

- 1 OK-painike:**
Valikon haku näyttöön, valikkoon syötettyjen tietojen vahvistus ja ilmoitukset
- 2 Nuolipainikkeet oikealle ja vasemmalle:**
Toimintojen valinta ja säätö
- 3 Nuolipainikkeet ylös ja alas:**
Liikkuminen valikossa eteen- ja taaksepäin
- 4 Clear-painike:**
Tietojen syötön keskeytys;
siirtyminen korkeammalle valikkotasolle
- 5 Huoltoliitäntä:**
Vain huoltotarkoituksia varten
(sinetöintiä ei saa vahingoittaa)

LED

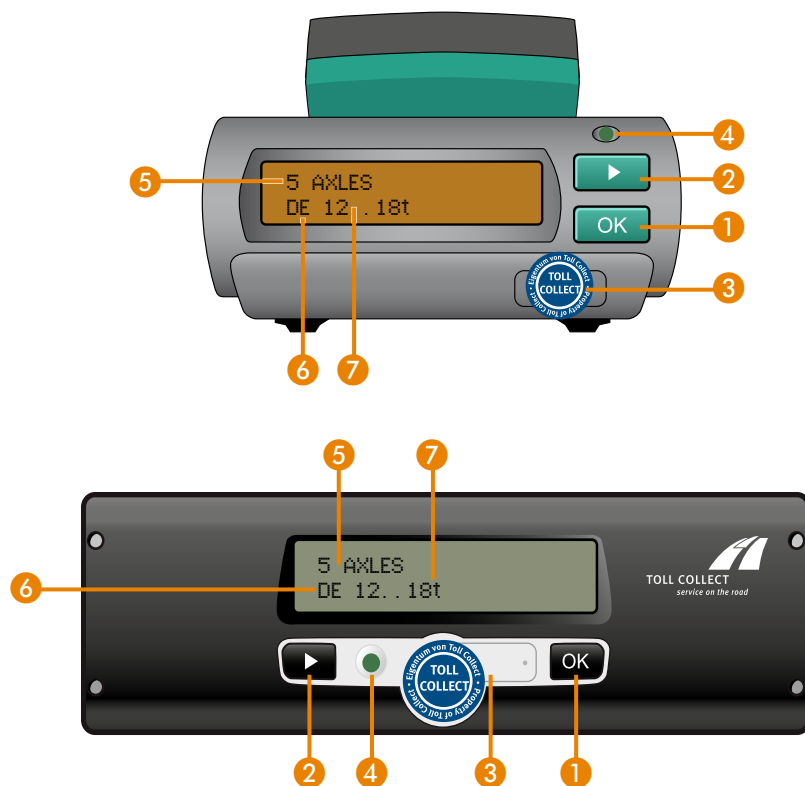
- 6 Vihreä:**
Ajoneuvolaite käyttövalmis; kaikki edellytykset automaattista tiemaksuveloitusta varten on täytetty
- Punainen:**
Ajoneuvolaite ei Saksassa osallistu automaattiseen menette-
lyyn, koska ajoneuvolaite ei ilmoituksen mukaan ole tiemaksu-
velvollinen tai se ei näytön mukaan ole käyttövalmis.

Näyttö

- 7** Tämänhetkinen säädetty akseliluku
- 8** Palvelu (DE = Saksa)
- 9** Tämänhetkinen painoilmoitus

i Toisen sukupolven BOSCH-ajoneuvolaitteen käyttölaitteet ei-
vät eroa ensimmäisen sukupolven vastaavista. Vanhoissa lait-
teissa on vielä kaksi huoltoliitäntää.

3.2 Ajoneuvolaitteet Continental



Painikkeet

- 1 **OK-painike:**
Valikkoon syötettyjen tietojen vahvistus ja ilmoitukset
- 2 **Valintapainike:**
Toimintojen valinta ja säätö;
eteenpäin siirtyminen valikossa
- 3 **Huoltoliitäntä:**
Vain huoltotarkoituksia varten
(sinetöintiä ei saa vahingoittaa)

LED

- 4 **Vihreä:**
Ajoneuvolaite käyttövalmis; kaikki edellytykset automaattista tiemaksuveloitusta varten on täytetty

Punainen:

Ajoneuvolaite ei Saksassa osallistu automaattiseen menettelyyn, koska ajoneuvolaite ei ilmoituksen mukaan ole tiemaksuvelvollinen tai se ei näytön mukaan ole käyttövalmis.

Näyttö

- 5 Tämänhetkinen säädetty akseliluku
- 6 Palvelu (DE = Saksa)
- 7 Tämänhetkinen painoilmoitus

4 Käyttö

Kuorma-autojen tiemaksu lasketaan haitta-aineluokan, painoluokan ja moottoriajoneuvoissa tai ajoneuvoyhdistelmissä, joiden sallittu kokonaispaino on yli 18 tonnia, lisäksi akseliluokkien perusteella. Lisäksi lasketaan mukaan kustannukset meluhaitoista. Valittavana ovat seuraavat painoluokat:



Tiemaksuvelvollisia ovat kaikki moottoriajoneuvot ja ajoneuvoyhdistelmät alkaen 7,5 tonnin sallitusta kokonaispainosta. Ajoneuvolaitteeseen on lähtökohtaisesti tallennettu pysyvästi se sallittu kokonaispaino, jonka haltija on ajoneuvon rekisteröinnin yhteydessä ilmoittanut. Jos sallittu kokonaispaino muuttuu ajoneuvoon kytketyn tai siitä irrotetun perävaunun johdosta, täytyy ennen ajon lähtöä sallittua kokonaispainoa mukauttaa ajoneuvolaitteessa. Tämä koskee ajoneuvoja, joiden sallittu kokonaispaino on enintään 18 tonnia. Yli 18 tonnin ajoneuvoissa vaaditaan lisäksi akseliluvun ilmoittaminen (≤3 akselia tai ≥4 akselia).

Painoluokat	Painoilmoitus*	Akseli-ilmoitus**
<7,5 t	<7,5 t (näytössä lukee „<7,5t“)	–
≥7,5 t – <12 t	7,5 t – 9 t – 10,5 t (näytössä lukee „7,5t .. 11,99t“)	–
≥12 t – ≤18 t	12 t – 13,5 t – 15 t – 16,5 t – 18 t (näytössä lukee „12t .. 18t“)	–
>18 t	>18 t painoilmoitusta ei tarvita (näytössä lukee „>18t“)	≤3 akselia tai ≥4 akselia (tarkan akseliluvun syöttö)

* 1,5 tonnin välein

** painoluokkaan II saakka on akseliluvun ilmoittaminen vapaaehtoisesti mahdollista, mutta sillä ei kuitenkaan ole vaikutusta tiemaksuihin

Moottoriajoneuvojen tai ajoneuvoyhdistelmien paino ilmoitetaan 7,5 tonnista lähtien 1,5 tonnin valintavälein. Tällöin ei voida säätää mitään sellaista painoluokkaa, joka on pienempi kuin ajoneuvolaitteeseen tallennettu paino. Tammikuun 1. päivästä 2019 alkaen ajoneuvoyhdistelmien sallittu kokonaispaino on muodostettava Saksan tieliikennelupa-asetuksesta poiketen yksittäisten ajoneuvojen sallittujen kokonaispainojen summasta. Vetotapin tai -kytkimen kuormituksia ei oteta huomioon.

4.1 Asiakastietojen syöttäminen

Ennen ajon lähtöä ajoneuvolaite vaatii sytytysvirran ollessa päällä automaattisesti, että syötät omat asiakastietosi.

Paino

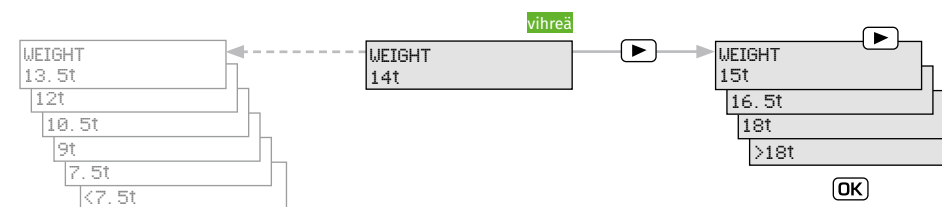
vihreä

WEIGHT
14t

Moottorin käynnistämisen jälkeen näyttöön tulee viimeisen ajon painoluokka. Se voi olla joko pysyvästi ajoneuvolaitteeseen tallennettu paino tai jokin kuljettajan aktiivisesti valitsema paino.



Ota huomioon, että mitään sellaista painoluokkaa ei voi asettaa, joka on pienempi kuin ajoneuvolaitteeseen yksilöity paino.



BOSCH ↓

vihreä

WEIGHT
14t

Valitse nuolipainikkeilla ◀ ▶ oikea painotieto. Vahvista oikea paino painamalla OK.

vihreä

WEIGHT
>18t

Continental ↓

Valitse painikkeella ▶ oikea painotieto. Vahvista oikea paino painamalla OK.



Tiemaksuveloitus Itävallassa tapahtuu painosäädöstä riippumatta, mutta siihen tarvitaan kuitenkin oikean akseliluvun ilmoittaminen. Voit muuttaa akselilukua milloin tahansa valikkokohdassa "NUMBER OF AXLES".



Itävallassa sovellettava akseliluvun oikea määrittäminen (ajoneuvoluokan ilmoittaminen) sisältyy Itävallan moottoriteitä ja pikateitä koskevaan tiemaksuasetukseen ("Mautordnung für die Autobahnen und Schnellstraßen Österreichs") sen kulloinkin voimassa olevassa versiossa, joka on saatavilla osoitteesta www.asfinag.at.

Akseliluku

Saksassa akselilukua koskevalla tiedolla ei ole bis einschließlich Gewichtsklasse II saakka mitään vaikutusta tiemaksukustannuksiin. Moottorijoneuvoissa ja ajoneuvoyhdistelmissä, joiden sallittu kokonaispaino on yli 18 tonnia, täytyy akseliluku säätää ajoneuvolaitteeseen. Tiemaksun määrässä on ero välillä ≤3 akselia ja ≥4 akselia.

A

Itävallassa akseliluku on aina ilmoitettava tarkasti.

BOSCH ↓

Continental ↓

NUMBER OF AXLES
2

:

NUMBER OF AXLES
8

Valitse nuolipainikkeilla ◀ ▶ välillä vähintään 2 ja enintään 8 akselia. Vahvasta oikea akseliluku painamalla OK.

Valitse painikkeella ▶ välillä vähintään 2 ja enintään 8 akselia. Vahvasta oikea akseliluku painamalla OK.

i

Ota huomioon, ettet voi säätää sellaista akselilukua, joka on pienempi kuin omaan ajoneuvolaitteeseesi rekisteröity akseliluku.

Kustannuspaikka

Sinulla on mahdollisuus syöttää ajoreittiäsi varten kustannuspaikka.

BOSCH ↓

Continental ↓

COST CENTER

:

COST CENTER
12345678

Syötä ensimmäinen kustannuspaikan numero painikkeella ▲ tai ▼. Siirry seuraavaan numeroon painikkeella ▶. Toista tätä menettelyä muiden numeroiden syöttämiseksi. Syötettyjä tietoja voit korjata siirtymällä painikkeella ◀ aikaisemmin syötettyihin numeroihin. Vahvasta haluamasi kustannuspaikka painamalla OK.

Syötä ensimmäinen kustannuspaikan numero painikkeella ▶. Siirry seuraavaan numeroon painikkeella ▶. Toista tätä menettelyä muiden numeroiden syöttämiseksi. Edellisten numeroiden korjauksista varten valitse painikkeella ▶ toiminto ⬅ ja vahvista sen jälkeen painamalla OK. Painikkeella ▶ voit nyt korjata edellisiä numeroita. Vahvasta haluamasi kustannuspaikka painamalla OK.

i

Yhtä kustannuspaikkaa varten voidaan syöttää enintään 8 numeroa.



Asiakastietojen kyselyä ei enää esitetä näytössä sen jälkeen, kun ajoneuvo on liikkeessä (Continental-laitteissa yli kolmen sekunnin ajan). Näyttöruutu vaihtuu automaattisesti käyttötilaan, ja siinä esitetään säädetty akseliluku ja edellisen ajomatkan paino.

4.2 Palvelut tiemaksuveloitukseen Saksassa ja Itävallassa

A Jos ajoneuvolaitteesi on hyväksytty tiemaksuveloitukseen Saksassa ja Itävallassa, ajoneuvolaitteen käyttötila vaihtuu rajanylityksen jälkeen automaattisesti vastaavaan palveluun siinä maassa, jossa juuri silloin olet. Tietoja palvelun tilasta saat valikosta "SERVICES":

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
SERVICES

DE
ACTIVE

AT
ACTIVE

Valitse ajoneuvolaitteen valikko painikkeella **OK**. Selaa painikkeella **▲** tai **▼** erilaisen valikkotoimintojen välillä, kunnes pääset näyttöön "SERVICES". Siirry painikkeella **OK** valikkoon "SERVICES". Valikossa "SERVICES" sinulle näytetään senhetkinen käyttötila "DE ACTIVE" Saksaa varten tai "AT ACTIVE" Itävaltaa varten.

Painikkeella **C** pääset näyttöön haetuista alavalikoista takaisin päävalikkoon. Painikkeella **C** pääset päävalikosta takaisin käyttönäyttöön.

Paina valikon hakemiseksi näyttöön käyttönäytön tilassa painiketta **▶** niin monta kertaa, että esiin tulee **MENU**. Vahvasta **MENU** painamalla **OK**. Ajoneuvolaite siirtyy automaattisesti päävalikkoon. Selaa näyttöön haetussa valikossa painikkeella **▶** näyttöruutuun "SERVICES" saakka. Siirry painikkeella **OK** valikkoon "SERVICES". Valikossa "SERVICES" sinulle näytetään senhetkinen käyttötila "DE ACTIVE" Saksaa varten tai "AT ACTIVE" Itävaltaa varten. Painamalla **OK** ajoneuvolaite siirtyy takaisin päävalikkoon.

Poistu valikosta painamalla painiketta **▶** niin monta kertaa, että esiin tulee "MENU BACK". Vahvasta "MENU BACK" painamalla **OK**. Continental-ajoneuvolaite siirtyy automaattisesti takaisin käyttönäyttöön.

4.3 Käyttönäytöt

4.3.1 Käyttönäytöt tieosuuksilla Saksan rajojen sisäpuolella

Alle 7,5 t kokonaispainolla

1 **punainen**

3 AXLES
DE <7,5t

2 **3**

Ajoneuvossa 3 akselia
Tiemaksuton <7,5 tonnia

Ajon aikana tiemaksuvelvollisella kuorma-autolla

4 **vihreä**

5 AXLES
DE 7.5..11.99t

Ajoneuvossa 5 akselian
Paino 9 tonnia

5 **vihreä**

5 AXLES
DE 12..18t

Ajoneuvossa 5 akselia
Paino 16,5 tonnia

6 **vihreä**

5 AXLES
DE >18t

Ajoneuvossa 5 akselia
Paino >18 tonnia

- 1** Tämänhetkinen säädetty akseliluku
- 2** Palvelu (DE = Saksa)
- 3** Tämänhetkinen painoilmoitus (tiemaksuton)
- 4** Tämänhetkinen painoilmoitus (Painoluokka I)
- 5** Tämänhetkinen painoilmoitus (Painoluokka II)
- 6** Tämänhetkinen painoilmoitus (Painoluokka III)

Automaattinen tiemaksuveloitus pois päältä

punainen

DE: AUTOMATIC
COLLECT INACTIVE

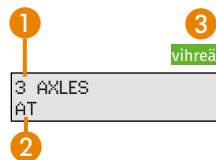
Jos valikossa on valittu toiminto "COLLECT MODE MANUAL", ajoneuvolaite ei veloita tiemaksuja. Ajot tiemaksuvelvollisilla teillä täytyy kirjata manuaalisesti Toll Collect -sovelluksen, tiemaksupäätteen tai verkkokirjautumisen avulla.

4.3.2 Käyttönäytöt tieosuuksilla Itävallan rajojen sisäpuolella

- A Tiemaksuveloitus ajoneuvolaitteella Itävallan tiemaksuvelvoitilla teillä tapahtuu yksinomaan akustisten signaalien avulla. Äänisignaaleita ei voi kytkeä pois päältä. Ajoneuvolaitteen LED- ja näyttörüudut eivät välitä mitään tietoja tiemaksuveloituksesta näillä tieosuuksilla.

Ajoneuvolaite lähettää aina äänisignaalin, kun tiemaksuveloitus on tapahtunut tiemaksusillan ohittamisen yhteydessä. Jos ajoneuvolaite on lukittu, lähetetään neljä peräkkäistä äänisignaalia. Jos tiemaksusillan ohittamisen yhteydessä Itävallassa ei äänisignaalia kuulu, tiemaksuveloitusta ei todennäköisesti ole tapahtunut. Suorita puuttuvat tiemaksun määrät jälkepäin josakin GO-myyntipaikassa. GO-myyntipaikassa kuljettaja voi saada milloin tahansa GO-Boxin, jos ajoneuvolaitteen vika on pysyvä.

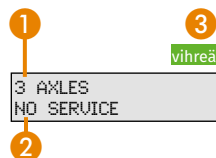
A Palvelualue Itävalta – kun TOLL2GO (palvelu AT) aktivoitu



Olet Itävallan palvelualueella ja olet antanut rekisteröidä Toll Collect -ajoneuvolaitteesi Itävallan tiemaksuveloitusta varten.

- 1 Tämänhetkinen säädetty akseliluku
- 2 Palvelu (AT = Itävalta)
- 3 Vihreä LED (ei merkitystä)

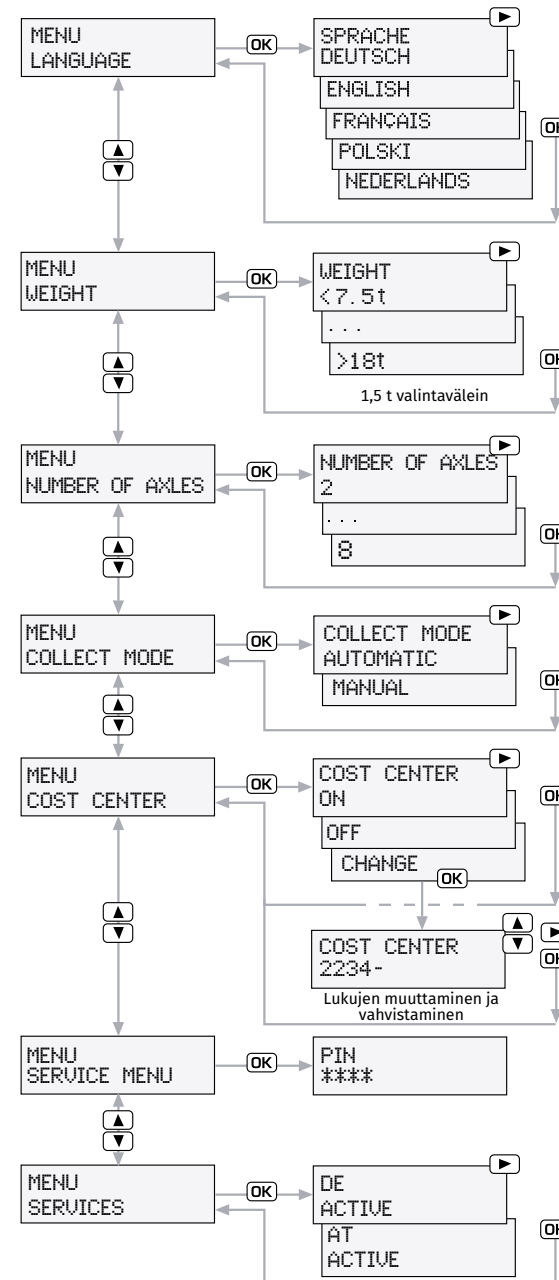
A Palvelualue Itävalta – kun TOLL2GO (palvelu AT) ei aktivoitu ja muualta ulkomailla



Olet Itävallan palvelualueella, mutta et ole antanut rekisteröidä Toll Collect -ajoneuvolaitteesi tiemaksuveloitusta varten Itävallassa tai muualla ulkomailla.

- 1 Tämänhetkinen säädetty akseliluku
- 2 Ajoneuvolaitteella ei tapahdu tiemaksuveloitusta
- 3 Vihreä LED (ei merkitystä)

4.4 Valikkosäädöt



Continental

Continental-ajoneuvolaitteessa saat säädön vaihtamisen jälkeen vielä vahvistusilmoituksen.



Näyttöilmoitusten esitystavat voivat hieman vaihdella laitteistotyyppistä ja käytetystä ohjelmistoversiosta riippuen.



Valikkoa "SERVICE"/"SERVICE MENU" tarvitaan vain huoltotarkoituksia varten korjaamossa.

Ajoneuvolaitteen ollessa käyttövalmis sinulla on mahdollisuus suorittaa valikossa erilaisia säätöjä toiveidesi mukaan.



Valikkoa voi käyttää vain ajoneuvon ollessa paikallaan.

Päävalikon haku näyttöön

BOSCH ↓

Valitse päävalikko painikkeella .

Continental ↓

Paina päävalikon hakemiseksi näyttöön käyttönäytön tilassa painiketta niin monta kertaa, että esiin tulee . Vahvista painamalla .

Valikko Kieli

MENU
LANGUAGE

SPRACHE
DEUTSCH

⋮

TAAAL
NEDERLANDS

BOSCH ↓

Valitse valikossa "LANGUAGE" painikkeella tai jokin seuraavista: "DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI tai NEDERLANDS". Vahvista haluamasi kieli painamalla .

Continental ↓

Valitse valikossa "LANGUAGE" painikkeella jokin seuraavista: "DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI tai NEDERLANDS". Vahvista haluamasi kieli painamalla . Näyttöön tulee "LANGUAGE CHANGED", ja laite siirtyy automaattisesti takaisin päävalikkoon.

Navigointi alavalikossa

Selaa painikkeilla erilaisten valikkotoimintojen välillä. Siirry painikkeella haluamaasi alavalikkoon.

Selaa näyttöön haetussa valikossa painikkeella erilaisten valikkotoimintojen välillä. Siirry painikkeella haluamaasi alavalikkoon. Säädä haluamasi toiminto painikkeella . Vahvista haluamasi toiminto painamalla . Toista tätä menettelyä muiden toimintojen säätämiseksi.

Valikko Paino

MENU
WEIGHT

WEIGHT
<7.5t

⋮

WEIGHT
>18t

BOSCH ↓

Valitse valikossa "WEIGHT" nuolipainikkeilla oikea paino 1,5 tonnin väleillä. Vahvista oikea paino painamalla .

Continental ↓

Valitse valikossa "WEIGHT" painikkeella oikea paino 1,5 tonnin väleillä. Vahvista oikea paino painamalla . Näyttöön tulee "WEIGHT CHANGED", ja laite siirtyy automaattisesti takaisin päävalikkoon.

Päävalikosta poistuminen

Painikkeella pääset näyttöön haetuista alavalikoista takaisin päävalikkoon. Painikkeella pääset päävalikosta takaisin käyttönäyttöön.

Poistu valikosta painamalla painiketta niin monta kertaa, että esiin tulee "MENU BACK". Vahvista "MENU BACK" painamalla . Continental-ajoneuvolaite siirtyy automaattisesti takaisin käyttönäyttöön.



Jos valikon näyttöön hakemisen jälkeen ei paineta mitään painiketta 10 sekunnin kuluessa tai jos ajoneuvo lähtee liikkeelle valikon ollessa näytössä, laite siirtyy automaattisesti käyttönäyttöön.



Painoluokassa (alle 7,5 tonnia) ei tiemaksua veloiteta tiemaksuvelvollisilla teillä Saksan rajojen sisäpuolella. Punainen LED palaa.



Ota huomioon, että mitään sellaista painoluokkaa ei voi asettaa, joka on pienempi kuin ajoneuvolaitteeseen yksilöity paino.

Valikko Akseliluku

Asiakastietojen syötössä säädettyä akselilukua voit muuttaa valikossa "NUMBER OF AXLES".

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
NUMBER OF AXLES

NUMBER OF AXLES
2

:

NUMBER OF AXLES
8

Valitse akseliluvun muuttamista varten painikkeella tai välillä vähintään 2 ja enintään 8 akselia. Vahvista oikea akseliluku painamalla .

Valitse painikkeella välillä vähintään 2 ja enintään 8 akselia. Vahvista oikea akseliluku painamalla . Näyttöön tulee "NUMBER OF AXLES CHANGED", ja laite siirtyy automaattisesti takaisin päävalikkoon.



Ota huomioon, ettet voi säätää sellaista akselilukua, joka on pienempi kuin omaan ajoneuvolaitteeseesi rekisteröity akseliluku.

Valikko Tiemaksuveloitus

Automaattisen tiemaksuveloituksen ajoneuvolaitteen avulla voi tarvittaessa kytkeä pois päältä Saksan tieverkkoa varten. Itävallassa tiemaksuveloitus ajoneuvolaitteella on aina aktivoituna, jos ajoneuvolaite on hyväksytty palvelua varten Itävallassa.

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
COLLECT MODE

COLLECT MODE
AUTOMATIC

COLLECT MODE
MANUAL

"Valitse valikossa "COLLECT MODE" painikkeella tai automaattisen ja manuaalisen tiemaksuveloitusten välillä. Vahvista haluamasi tiemaksuveloitustila painamalla . Säädollä "COLLECT MODE MANUAL" näyttöön tulee automaattisesti "DE: AUTOMATIC COLLECT INACTIVE" ja punainen LED palaa."

Valitse valikossa "COLLECT MODE" painikkeella automaattisen ja manuaalisen tiemaksuveloitusten välillä. Vahvista haluamasi tiemaksuveloitustila painamalla . Näyttöön tulee "COLLECT MODE CHANGED", ja laite siirtyy automaattisesti takaisin päävalikkoon. Säädollä "COLLECT MODE MANUAL" näyttöön tulee automaattisesti "DE: AUTOMATIC COLLECT INACTIVE" ja LED palaa punaisena.



Tiemaksun kirjautuminen manuaalisessa tiemaksuveloitustilassa Saksassa tapahtuu verkkokirjautumisen, Toll Collect -sovelluksen tai tiemaksupäätteen kautta.

Valikko Kustannuspaikka

Sinulla on mahdollisuus aktivoida tai kytkeä pois käytöstä kustannuspaikan haku tai muuttaa olemassa olevaa kustannuspaikkaa. Voit syöttää yhtä kustannuspaikkaa varten enintään 8 numeroa.

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
COST CENTER

COST CENTER
OFF

COST CENTER
ON

Valitse valikossa "COST CENTER" painikkeella tai jokin seuraavista: "ON", "CHANGE" tai "OFF". Vahvista haluamasi säätö painamalla .

Valitse valikossa "COST CENTER" painikkeella jokin seuraavista: "ON", "CHANGE" tai "OFF". Vahvista haluamasi säätö painamalla . Kohdisa "ON" ja "OFF" näyttöön tulee "COST CENTER CHANGED", ja laite siirtyy automaattisesti takaisin päävalikkoon.

COST CENTER
CHANGE

COST CENTER
12345678

Menettele kustannuspaikan muuttamisessa seuraavalla tavalla: Syötä ensimmäinen kustannuspaikan numero painikkeella tai . Siirry seuraavaan numeroon painikkeella . Toista tätä menettelyä muiden numeroiden syöttämiseksi. Syötettyjä numeroita voit korjata siirtymällä painikkeella aikaisempiin syötettyihin numeroihin. Vahvista haluamasi kustannuspaikka painamalla .

Menettele kustannuspaikan muuttamisessa seuraavalla tavalla: Syötä ensimmäinen kustannuspaikan numero painikkeella . Siirry seuraavaan numeroon painikkeella . Toista tätä menettelyä muiden numeroiden syöttämiseksi. Edellistä numeroa varten valitse painikkeella toiminto ja vahvista sen jälkeen painamalla . Painikkeella voit nyt korjata edellisiä numeroita. Vahvista haluamasi kustannuspaikan syöttämisen jälkeen tietosi painamalla . Näyttöön tulee "COST CENTER ADOPTED", ja laite siirtyy automaattisesti takaisin päävalikkoon.

Valikko Palvelut

A

Jos ajoneuvolaitteesi on hyväksytty tiemaksuveloitukseen Saksassa ja Itävallassa, ajoneuvolaitteen käyttötila vaihtuu rajanylityksen jälkeen automaattisesti vastaavaan palveluun siinä maassa, jossa juuri silloin olet. Ajoneuvolaitteessasi käytettävissä olevat palvelut näet valikosta "SERVICES":

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
SERVICES

Valitse ajoneuvolaitteen valikko painikkeella **OK**. Selaa painikkeella **◀** tai **▶** erilaisen valikkotoimintojen välillä, kunnes pääset näyttöön "SERVICES".

Paina valikon hakemiseksi näyttöön käyttönäytön tilassa painiketta **▶** niin monta kertaa, että esiin tulee **MENU**. Vahvasta **MENU** painamalla **OK**.

DE
ACTIVE

Siirry painikkeella **OK** alavalikkoon "SERVICES". Valikossa "SERVICES" sinulle näytetään senhetkinen käyttötila "DE ACTIVE" Saksaa varten tai "AT ACTIVE" Itävaltaa varten.

Ajoneuvolaite siirtyy automaattisesti päävalikkoon. Selaa näyttöön haetussa valikossa painikkeella **▶** näyttöruutuun "SERVICES" saakka. Valikossa "SERVICES" sinulle näytetään senhetkinen käyttötila "DE ACTIVE" Saksaa varten tai "AT ACTIVE" Itävaltaa varten. Painamalla **OK** ajoneuvolaite siirtyy takaisin päävalikkoon.

AT
ACTIVE

Painikkeella **◀** pääset näyttöön haetuista alavalikoista takaisin päävalikkoon. Painikkeella **▶** pääset päävalikosta takaisin käyttönäyttöön.

Painikkeella **◀** pääset myös alavalikoista takaisin päävalikkoon ja vielä kerran sitä painamalla käyttönäyttöön.

Poistu valikosta painamalla painiketta **▶** niin monta kertaa, että esiin tulee "MENU BACK". Vahvasta "MENU BACK" painamalla **OK**. Continental-ajoneuvolaite siirtyy automaattisesti takaisin käyttönäyttöön.



Palvelutilat

Valikosta "SERVICES" näet palveluiden kulloisenkin tilan. Palvelu "ACTIVE" tarkoittaa sitä, että voit käyttää tätä palvelua. Palvelu "INACTIVE" tarkoittaa, että tätä palvelua ei ole tilattu (koskee tällä hetkellä vain palvelua AT). Palvelu "DEFECTIVE" viittaa johonkin ajoneuvolaitteen virhetoimintoon, ota yhteyttä huoltopalveluliikkeeseen. Jos Toll Collect on suorittanut lukituksen, näyttöön tulee "BLOCKED DE" tai "BLOCKED AT". Tila palveluvalikossa on "BLOCKED". Ota tässä tapauksessa yhteyttä Toll Collect -asiakaspalveluun.

Valikko Huolto

MENU
SERVICE MENU

PIN

Valikko Huolto ("SERVICE MENU" BOSCH-laitteissa) on varmistettu PIN-koodilla. Pääsy on varattu ainoastaan Toll Collect -huoltopalveluliikkeiden käyttöön.

4.5 Varoitus- ja virheilmoitukset

Ajoneuvolaite tarkastaa automaattisesti tietyt tekniset edellytykset, joita tarvitaan tiemaksun veloittamisen moitteettomaan toimintatapaan Saksassa ja Itävallassa. Jos yksi tai useampi näistä edellytyksistä on vaarassa tai uhkaa jäädä toteutumatta,

- kuuluu akustinen signaali (virheääni)
- näyttöön tulee virheilmoitus (osittain diagnoosinumeron kanssa)
- LED palaa punaisena (merkitystä vain tiemaksuveloitukselle Saksassa).



Tarkempaa vianetsintää varten jotkut virheilmoitukset esitetään lisäksi diagnoosinumerolla, joka on sulkeissa näyttöilmoituksen jälkeen. Diagnoosinumero on huoltopalveluliikkeelle apuna vian poistamisessa. Kirjoita tämä numero muistiin ja ilmoita se tarikan näyttöilmoituksen kanssa huoltopalveluliikkeelle. Seuraavaksi tässä dokumentissa kuvataan virheilmoitusten yksityiskohdat ja niiden merkitykset vastaavalle palvelualueelle.

Mahdolliset varoitus- ja virheilmoitukset ovat joko

1. ilmoituksia, jotka viittaavat johonkin ajoneuvolaitteen ja sen rakenteen tekniseen vikaan (yhteydenotto tässä tapauksessa Toll Collect -huoltopalveluliikkeeseen) tai
2. ilmoituksia, jotka koskevat tiemaksuveloituspalvelua ja sen hallintaa (yhteydenotto tässä tapauksessa Toll Collect -asiakaspalveluun).

4.5.1 Varoitus- ja virheilmoitukset teknisten vikojen yhteydessä

GPS-virhe

punainen

DE: GPS ERROR
SERVICE (X)



Ilmoitus "DE: GPS ERROR SERVICE" ja diagnoosinumero tulevat näyttöön, jos GPS-vastaanotto (Global Positioning System) on häiriintynyt. Ota tässä tapauksessa yhteyttä Toll Collect -huoltopalveluliikkeeseen. Tällä ilmoituksella on merkitystä vain tiemaksuveloitukselle Saksassa. Itävallassa voidaan tiemaksu tästä virheilmoituksesta huolimatta edelleen häiriöttä veloittaa, jos tämä virheilmoitus on tullut vasta tunnistetun rajanylityksen jälkeen Itävaltaan.



GPS-vastaanoton ollessa häiriintynyt ajoneuvolaite ei ole käyttövalmis Saksan automaattista tiemaksuveloitujärjestelmää varten myöskään ylitettäessä raja Itävallasta Saksaan. Jos ongelma ei poistu edes ajoneuvolaitteen uuden käynnistyksen jälkeen ennen rajanylitystä, tee kirjaus manuaalisesti verkkokirjautumisen, Toll Collect -sovelluksen tai tiemaksupäätteen kautta.

Laite viallinen

punainen

OBU DEFECTIVE
SERVICE (X)



Ilmoitus "OBU DEFECTIVE SERVICE" ja diagnoosinumero tulevat näyttöön, jos ajoneuvolaitteessa on tekninen häiriö. Ota tässä tapauksessa yhteyttä Toll Collect -huoltopalveluliikkeeseen.

Jos ajoneuvolaite on viallinen, se ei ole käyttövalmis automaattista tiemaksuveloitujärjestelmää varten. Tee kirjaus sen takia Saksassa manuaalisesti verkkokirjautumisen, Toll Collect -sovelluksen tai tiemaksupäätteen kautta. Itävallassa täytyy tässä tapauksessa hankkia GO-Box.

GSM-virhe

punainen

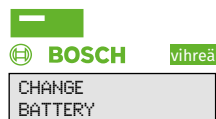
GSM ERROR
SERVICE (X)



Ilmoitus "GSM ERROR SERVICE" ja diagnoosinumero tulevat näyttöön, jos ajoneuvolaitteella on vain rajoitettu pääsy matkapuhelinverkkoon tai sillä ei ole lainkaan pääsyä siihen. Ota tässä tapauksessa yhteyttä Toll Collect -huoltopalveluliikkeeseen. Itävallassa voidaan tiemaksu tästä virheilmoituksesta huolimatta edelleen häiriöttä veloittaa.

Ajoneuvolaite ei ole käyttövalmis. Tee kirjaus sen takia Saksassa manuaalisesti verkkokirjautumisen, Toll Collect -sovelluksen tai tiemaksupäätteen kautta.

Pariston jännite



Ilmoitus "BATTERY VOLTAGE <25 %" tai "CHANGE BATTERY" tulee näyttöön, jos sisäänrakennetun pariston jännite heikkenee. Voit ensin vahvistaa tämän ilmoituksen painamalla OK ja ottaa edelleen osaa automaattiseen menettelyyn.



Ota pariston vaihtoa varten mahdollisimman nopeasti yhteyttä suoraan Toll Collect -huoltopalveluliikkeeseen.

4.5.2 Varoitus- ja virheilmoitukset koskien tiemaksuveloituspalvelua

Laite lukittu



Ilmoitus "UNIT BLOCKED" tulee näyttöön, kun laitteen haltija on suorittanut ajoneuvolaitteen lukituksen kaikkia palveluita varten Saksassa ja Itävallassa. Ota tässä tapauksessa yhteyttä suoraan Toll Collect -asiakaspalveluun.



Ajoneuvolaite ei ole käyttövalmis. Tee kirjaus sen takia Saksassa manuaalisesti verkkokirjautumisen, Toll Collect -sovelluksen tai tiemaksupäätteen kautta. Itävallassa täytyy tässä tapauksessa hankkia GO-Box.

Viallinen palvelutiedosto



Ilmoitus "SERVICE FILE DEFECTIVE" tulee näyttöön palvelu- tai huoltovian yhteydessä ajoneuvolaitteen tietojen epäohjonmuokaisuusien takia. Ota tässä tapauksessa yhteyttä suoraan Toll Collect -huoltopalveluliikkeeseen.



Ajoneuvolaite ei ole käyttövalmis. Tee kirjaus sen takia Saksassa manuaalisesti verkkokirjautumisen, Toll Collect -sovelluksen tai tiemaksupäätteen kautta. Itävallassa täytyy tässä tapauksessa hankkia GO-Box.

Lukittu DE



Ilmoitus "BLOCKED DE" tulee näyttöön, kun laitteen haltija on suorittanut ajoneuvolaitteen lukituksen tiemaksuveloitusta varten Saksassa. Ota tässä tapauksessa yhteyttä suoraan Toll Collect -asiakaspalveluun.

Ajoneuvolaite ei ole käyttövalmis. Tee kirjaus sen takia Saksassa manuaalisesti verkkokirjautumisen, Toll Collect -sovelluksen tai tiemaksupäätteen kautta. Itävallassa voidaan tiemaksu tästä ilmoituksesta huolimatta edelleen häiriöttä veloittaa.

Lukittu AT



Ilmoitus "BLOCKED AT" tulee näyttöön, kun laitteen haltija on suorittanut ajoneuvolaitteen lukituksen tiemaksuveloitusta varten Itävallassa teknisistä syistä. Tätä varoitusilmoitusta tuetaan akustisesti neljällä signaaliäänellä. Ota tässä tapauksessa yhteyttä suoraan Toll Collect -huoltopalveluliikkeeseen.



Ajoneuvolaite ei ole käyttövalmis. Itävallassa täytyy tässä tapauksessa hankkia GO-Box. Saksassa voidaan tiemaksu tästä virheilmoituksesta huolimatta edelleen häiriöttä veloittaa, jos tämä virheilmoitus on tullut vasta tunnistetun Saksan rajojen sisäpuolelle ajon jälkeen.

Latausvirhe



Ilmoitus "LOADING ERROR" ja diagnoosinumero tulevat näyttöön, jos ohjelmistoa ei voitu ladata kokonaan DSRC-moduuliin. Yleensä tämän virheen poistamiseksi riittää ajoneuvolaitteen uudelleenkäynnistys (kytke virta pois päältä, odota, kunnes näyttö on pimeä, kytke virta taas päälle). Jos virheilmoitus tulee uudelleen, ajoneuvolaite on viallinen.

Jos ajoneuvolaite on viallinen, se ei ole käyttövalmis automaattista tiemaksuveloitusjärjestelmää varten. Tee kirjaus sen takia Saksassa manuaalisesti verkkokirjautumisen, Toll Collect -sovelluksen tai tiemaksupäätteen kautta. Itävallassa täytyy tässä tapauksessa hankkia GO-Box.